



AE 2170 - Portable Radio

ČESKA REPUBLIKA

VÝSTRAHA!
Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotvírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

NEBEZPEČÍ!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

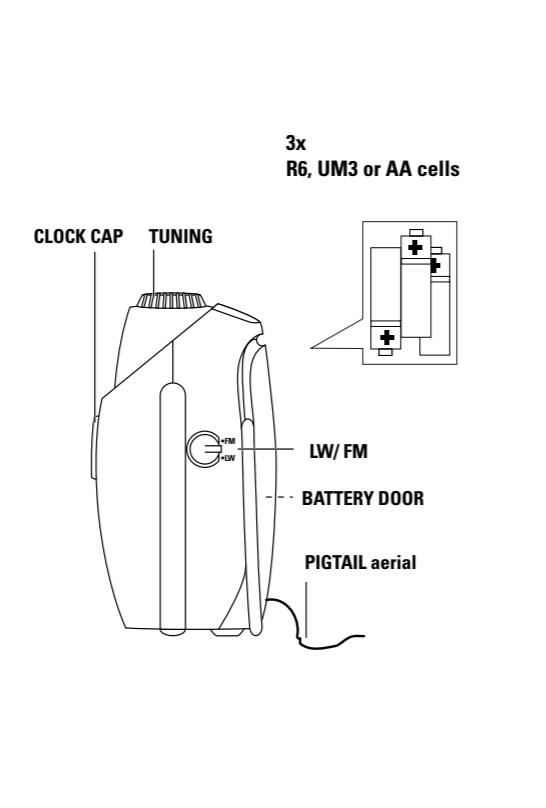
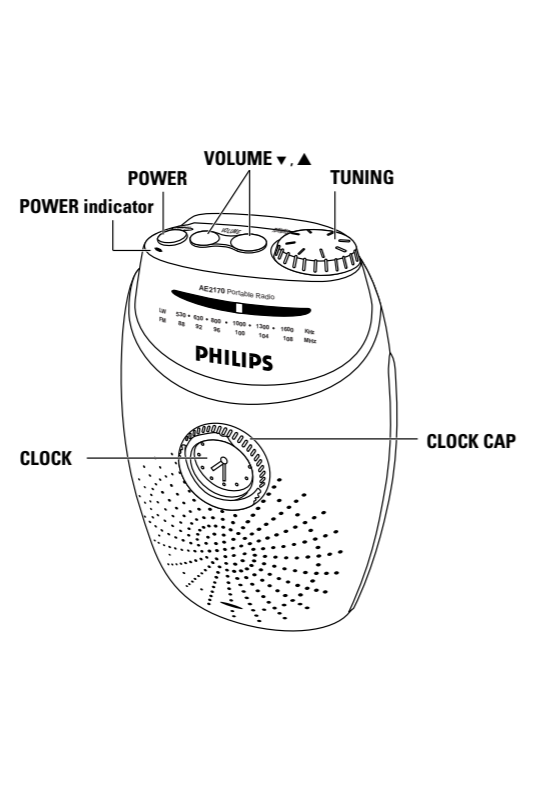
ZÁRUKA
Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku. Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Přístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

Meet PHILIPS at the internet <http://www.philips.com>

Printed in Hong Kong TC text/RB/9846



ENGLISH

POWER SUPPLY

Batteries

- Insert as indicated three alkaline batteries, type R6, UM3 or AA, *for operation of the radio only*
- Remove the batteries from the set if they are exhausted or not to be used for a long time.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly

Environmental note:

- The packaging may be separated into two materials: cardboard (box) and polyethylene (bags). Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
- Your set consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Ask about local regulations on recycling your old set.
- Do not dispose of exhausted batteries with your household waste.

CLOCK TIME SETTING

The clock operates on a watch battery. When you need to replace the clock battery, remove the clock piece and take it to a jeweller or watch repairer for battery replacement.

- Unscrew the clock cap to open the clock compartment.
- Place your hand over the clock and gently tip the unit forwards to release the clock into your hand.
- Pull and turn the clock winder to adjust the time. When the time is set, push the winder back into position.
- Insert the clock piece back into the compartment and replace the cap tightly.

RADIO RECEPTION

- Press the **POWER** button to switch on the radio.
 - The power indicator lights up
- Press **VOLUME ▲** or **▼** once or more to adjust volume level.
- Adjust **FM/LW** switch to select waveband.
- Turn **TUNING** to tune to radio stations.

To improve reception

FM: A pigtail antenna is tucked inside the battery compartment. Open the battery door to obtain the pigtail. Extend and position the pigtail through the pigtail outlet (located on the lower edge of the battery door) before you replace the battery door securely.

LW (AM): The set is provided with a built-in aerial. Turn the entire set to find the best position.

- Press the **POWER** button again to switch off the radio.
 - The power indicator goes out.

GENERAL INFORMATION

IMPORTANT
NOT to be immersed or put into continuous contact with water!

- Do not expose the set to rain, moisture, or high humidity for long periods of time, or to excessive heat e.g. heating equipment, cars parked in direct sunlight.
- Use a soft, slightly dampened chamois leather to clean the housing. Do not use any strong or corrosive cleaning agents such as thinner, benzene, etc. as these may spoil your set.

TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy the problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

Warning: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate your guarantee.*

No power

- Wrong battery polarity*
- Insert batteries correctly
- Batteries exhausted*
- Replace batteries

Clock inaccurate/ does not work

- Time not adjusted/ battery exhausted*
- See **CLOCK TIME SETTING**

No sound (see also No power)

- Volume is turned down*
- Turn up volume

Severe radio hum/distortion

- FM reception poor*
- Extend and position the FM pigtail aerial
- Set too close to TV, computer, etc.*
- Move set away from other electrical equipment

TRUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy the problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

Warning: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate your guarantee.*

No power

- Wrong battery polarity*
- Insert batteries correctly
- Batteries exhausted*
- Replace batteries

Clock inaccurate/ does not work

- Time not adjusted/ battery exhausted*
- See **CLOCK TIME SETTING**

No sound (see also No power)

- Volume is turned down*
- Turn up volume

Severe radio hum/distortion

- FM reception poor*
- Extend and position the FM pigtail aerial
- Set too close to TV, computer, etc.*
- Move set away from other electrical equipment

This product complies with the radio interference requirements of the European Union

The model number is found on the bottom of the set. The production number is in the battery compartment.

РУССКИЙ

ПИТАНИЕ

Батареи

- Вставьте три щелочные батареи типа R6, UM3 или AA как показано, *только для работы радио.*
- Удалите батареи из устройства, если они разрядились или не будут использоваться на протяжении продолжительного времени.

Батареи содержат химические вещества, следовательно они должны выбрасываться соответствующим образом.

Замечания по охране окружающей среды:

- Упаковка может быть разделена на два материала: картон (коробка) и полиэтилен (мешки). Пр. осим Вас соблюдать местные постановления относительно выброса этих упаковочных материалов.
- Ваше устройство состоит из материалов, которые могут быть рециркулированы и вторично использованы в случае их разборки специализированным предприятием. Узнайте местные постановления относительно рециркуляции вашего вышедшего из употребления устройства.
- Не выбрасывайте батареи вместе с вашими бытовыми отходами.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ЧАСОВ

Часы работают на часовой батарее. Если нужно заменить батарею часов, удалите блок часов и отнесите их в мастерскую по ремонту часов для замены батареи.

- Отвинтите крышку часов для того, чтобы открыть часовое отделение.
- Установите руку над часами и осторожно наклоните устройство вперед для того, чтобы освободить часы.
- Вытяните и поверните взводное устройство для того, чтобы установить время. После того, как время установлено, задвиньте взводное устройство в исходное положение.
- Вставьте блок часов обратно в отделение и прочно установите крышку на место.

ПРИЕМ РАДИО

- Нажмите кнопку **POWER** для того, чтобы включить радио.
 - Индикатор энергии загорается.
- Нажмите кнопку **VOLUME ▲** или **▼** один или несколько раз для того, чтобы отрегулировать уровень громкости.
- Отрегулируйте положение переключателя **FM/LW** для того, чтобы выбрать диапазон волн.
- Поверните ручку **TUNING** для того, чтобы настроиться на радиостанцию.

Для того, чтобы улучшить прием

FM: Проволочная антенна сложена в отделении для батарей. Откройте крышку отделения для батарей для того, чтобы достать проволочную антенну. Растяните и установите положение проволочной антенны через отверстие для нее (оно расположено в нижней части отделения для батарей), а затем надежно закройте крышку отделения для батарей.

LW (AM): Устройство снабжено встроенной антенной. Поверните само устройство для того, чтобы найти наилучшее положение.

- Нажмите кнопку **POWER** еще раз для того, чтобы выключить радио.
 - Индикатор энергии гаснет.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ВАЖНО
НЕ ОПУСКАТЬ устройство в воду и избегать продолжительный контакт с водой!

- Оберегайте устройство от попадания дождя, влаги или высокой влажности на протяжении продолжительного времени, а также от попадания чрезмерной теплоты, как например, вблизи отопительного оборудования или в автомашинах, паркирующихся на прямом солнечном свете.
- Для чистки корпуса пользуйтесь мягкой, слабо увлажненной замшей. Не пользуйтесь сильными или корродирующими средствами для чистки, как например, разбавителем, бензолом и т.д., т.к. они могут повредить ваше устройство.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае обнаружения неисправности, перед тем, как отнести устройство в ремонтную мастерскую, следует проверить приведенные ниже пункты. Если вам не удалось устранить неисправность с помощью приведенных ниже советов, обратитесь к вашему дилеру или в ремонтную мастерскую.

Предупреждение: *Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.*

Нет энергии

- Неправильная полярность батарей*
- Вставьте батареи правильно
- Батареи разрядились*
- Замените батареи

Часы идут неправильно / не работают

- Время не установлено/батарей разрядились*
- См. **УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ЧАСОВ**

Нет звука (см. также Нет энергии)

- Громкость установлена на минимум*
- Увеличьте громкость

Сильное гудение/искажение при радиоприеме

- Слабый прием диапазона FM*
- Вытяните и установите положение проволочной антенны FM
- Устройство расположено слишком близко к телевизору, компьютеру и т.д.*
- Установите устройство дальше от другого электрического оборудования.

Данное изделие соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе

Номер модели находится на основании устройства. Номер производства находится в отделении батарей.

POLSKI

ZASILANIE

Baterie

- Włóżć trzy baterie alkaliczne typu R6, UM3 lub AA do kieszeni bateryjnej zgodnie ze schematem - *tylko dla zasilania radia.*
- Należy wyjąć baterie, jeżeli ulegną wyczerpaniu lub urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas.

Baterie zawierają szkodliwe substancje chemiczne, dlatego należy wyrzucać je do odpowiednich kontenerów.

Informacje ekologiczne:

- Opakowanie można rozdzielić na dwa odrębne materiały: karton (pudło) oraz polietylen (torby foliowe). Prosimy o przestrzeganie przepisów lokalnych dotyczących wyrzucania tego typu materiałów.
- Urządzenie składa się z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi recyklingu i odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. Prosimy o zwrócenie uwagi na miejscowe przepisy odnośnie recyklingu przestarzałego sprzętu.
- Nie wolno wyrzucać zużytych baterii razem z odpadkami domowymi.

REGULACJA ZEGARA

Zegar działa na baterię od zegarka. Jeżeli musimy wymienić baterię, należy wyjąć zegar i zabrać do zegarmistrza lub sklepu jubilerskiego w celu wymiany baterii.

- Odkręcić pokrywę zegara dla otwarcia kieszeni.
- Delikatnie uchwyć zegar i przesunąć do przodu w celu zdjęcia z zestawu.
- Wyciągnąć i obrócić pokrętko dla regulacji czasu. Po ustawieniu czasu nacisnąć pokrętko z powrotem.
- Włożyć zegar z powrotem, zamocować pokrywę.

ODBIÓR RADIOWY

- Włączyć radio klawiszem **POWER**.
- Zapali się lampka zasilania.
- Nacisnąć **VOLUME ▲** lub **▼** dla ustawienia siły głosu.
- Wybrać pasmo radiowe klawiszem **FM/LW**.
- Dostroić się do stacji radiowej pokrętkiem **TUNING**.

Poprawa warunków odbioru

FM: Antena znajduje się w kieszeni bateryjnej. Otworzyć kieszeń dla wyjęcia anteny. Wyciągnąć i umieścić antenę w otworze antenowym (znajdującym się w dolnej części pokrywy bateryjnej) przed założeniem pokrywy z powrotem.

LW (AM): Odbiornik posiada wbudowaną antenę wewnętrzną. W celu poprawy odbioru należy obracać cały zestawem.

- Nacisnąć ponownie **POWER** w celu wyłączenia radia.
 - Lampka zasilania zgaśnie.

INFORMACJE OGÓLNE

UWAGA
NIE wolno zanurzać urządzenia w wodzie, ani narażać na stały kontakt z wodą!

- Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci przez dłuższy okres czasu, oraz narażać na działanie silnych źródeł ciepła, np. kaloryferów, lub bezpośrednich promieni słonecznych w samochodzie stojącym na słońcu.
- Zabrudzenia i kurz na obudowie urządzenia powinny być usuwane miękką, lekko zwilżoną ściereczką irchową. Do czyszczenia nie wolno używać silnych środków czyszczących, takich jak rozcieńczalniki, benzen, itp., mogących uszkodzić obudowę.

USUWANIE USTEREK

W przypadku usterki, przed oddaniem zestawu do naprawy należy sprawdzić poniższą listę. Jeżeli pomimo wskazówek problemu nie udało się zlikwidować, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub serwisem.

Ostrzeżenie: *W żadnym wypadku nie wolno próbować naprawiać zestawu we własnym zakresie, oznacza to bowiem utratę gwarancji.*

Brak zasilania

- Złe ustawienie biegunów baterii*
- Włóżć baterie we właściwy sposób
- Wyczerpane baterie*
- Wymienić baterie

Zegar nie działa / działa z usterkami

- Złe ustawiony czas/ wyczerpane baterie*
- Patrz **REGULACJA ZEGARA**

Brak dźwięku (patrz też: Brak zasilania)

- Złe wyregulowana siła głosu*
- Zwiększyć siłę głosu

Szum/zakłócenia radiowe

- Słaby odbiór fal FM*
- Wyciągnąć i ustawić antenę teleskopową FM
- Urządzenie znajduje się zbyt blisko telewizora, komputera, itp.*
- Oddalić radio innego sprzętu elektrycznego.

Producent zastęga możliwość wprowadzania technicznych. Urządzenie spełnia normy Unii Europejskiej dotyczące poziomu zakłóceń radiowych.

Typ urządzenia znajduje się na spodzie obudowy. Numer seryjny znajduje się w kieszeni bateryjnej.

